

仕嘉堡国语宣道会

短宣条例

(版本 1.1)

2017 年 2 月 25 日

Scarborough Mandarin Alliance Church

Short Term Missions Policy

(version 1.1)

Feb 25, 2017

目 录

1. 短宣意义
2. 短宣委员会义务和职责
3. 申请者的资格
4. 短宣财务支持
5. 申请程序

1. 短宣意义

Mission Statement

- 1.1 教会存在的目的是为了遵循主耶稣基督的大使命，走出去传扬福音和神的爱（太 28:19-20，可 16:15，路 24:46-48，约 20:21，徒 1:8）。

The Church exists to obey the Great Commission of our Lord Jesus Christ in reaching out to the world with the Gospel and God's love (Mtt 28:19-20, Mk 16:15, Lk 24:46-48, Jn 20:21, Acts 1:8).

- 1.2 虽然所有的基督徒都应该为主做见证，但是其中只有部分人被神呼召出来成为布道家、宣教士和传道人。（徒 8:4，弗 4:7-8，林前 12:8-10，28-30，罗 12:6-8，弗 4:11）

While all Christians are to be witnesses of Christ, God calls some to be evangelists, missionaries and pastors (Acts 8:4, Eph 4:7-8, 1 Cor 12:8-10, 28-30, Rom 12:6-8, Eph 4:11).

- 1.3 教会对短宣项目应该尽力在祷告和财务上予以支持。

The Church shall put her effort, prayers and financial support behind the missions programs.

2. 短宣委员会义务和职责

Requirements and Responsibilities for Missions Committee

- 2.1 仕嘉堡国语宣道会（以下简称：教会）设立短宣事工委员会（以下简称：短宣委员会），短宣委员会根据此条例以及教会差传基金的管理原则来负责短宣事工，受教会长议会领导。

A Missions Committee shall be set up, reporting to Scarborough Mandarin Alliance Church, SMAC) Board of Elders, for the execution of the duties of the Ministry in accordance with this Governing Document and administration of the Mission Fund.

- 2.2 短宣委员会主席通过长议会由主任牧师任命。他/她的主要职责包括：短宣队相关支出预付款和支出的授权，召集和主持短宣委员会会议。短宣委员会主席和成员任期均为两年。

The Missions Committee shall consist of a chair, who is appointed by the Senior Pastor through the Board of Elders. His/Her main duties include authorization of payments on pre-approved expenditures relating to the Missions Ministry, and calling and chairing of Committee Meetings. The term of the committee members is two years.

- 2.3 所有短宣委员会成员必须是仕嘉堡国语宣道会的会友。

All members of this Committee must be SMAC members.

- 2.4 所有短宣委员会成员都应在短宣事工方面有特别的负担。

All members of this Committee shall demonstrate a special burden to serve in this ministry.

3. 申请者资格

Applicants Qualifications

- 3.1 申请者必须认可仕嘉堡国语宣道会的信仰声明。

Applicants should be in agreement with SMAC Statement of Faith.

3.2 申请者必须是已经受洗的基督徒，并有明确的得救见证。

Applicants should be baptized Christians with clear testimony of conversion.

3.3 18 岁及以上的申请者应当常规性地参加教会主日崇拜。

Applicants age 18 and above should be SMAC members who regularly attend the weekly worship service of SMAC.

3.4 申请者应该积极地参与教会事工。

Applicants should be actively involved with SMAC ministries.

3.5 申请者应该愿意接受相关的培训并且顺服于宣教工场的安排和事工需要。

Applicants should be willing to receive related training and be obedient in the mission field.

3.6 申请者应该对宣教有极大的热情，并渴望为基督作见证和服事他人。

Applicants should possess a deep passion for missions and a desire to witness Christ and to serve others.

3.7 18 岁以下的申请者会根据实际情况来考虑。他们需要由符合 3.1-3.3 条款中所列条件的父母或监护人的陪同。

Applicants under age 18 will be considered on an individual basis. They should be accompanied by their parent(s) or guardian(s) who meets the qualifications 3.1-3.3 above.

3.8 通常的短宣服事周期将不少于 2-4 周，如果有特殊的短宣任务，也可以

考虑稍短一些的周期。

It is preferable that the term of service be a minimum of 2-4 weeks.

However for special mission assignments, shorter duration will be considered.

- 3.9 对于服务型的项目，申请者需要具备一些专业技能以满足短宣项目的需求。

For service-oriented programs, applicants should have the necessary technical skills demanded by the project.

- 3.10 来自其它教会的申请者将按独立的个案原则来考虑。

Applicants from other churches will be considered on an individual basis.

4. 短宣财务资助

Financial Assistance for Short Term Missions

- 4.1 短宣委员会每年在教会组织、指定或支持短宣项目。

Each year, the Missions Committee may organize, designate or endorse short-term missionary project(s) for Christian to participate.

- 4.2 对于教会所安排的项目将有一定的财务资助，资助的金额采用比例和固定上限的方式。费用将根据下面所列的方法来计算，超过部分没有资助。具体情况参照如下：

Financial support will give to SMAC sponsored project only. The amount will follow percentages of the costs up to a certain amount as specified. No support for more than the total cost will be granted. Number of Missions

Trip financial support amount:

- 初次短宣: 所有花费的 50%, 最高\$ 600 (加币, 下同)。

First trip 50% of the costs or up to \$600.

- 同一短宣工场第二次: 所有花费的 60%, 最高\$ 750。

Second trip to the same missions field, 60% of the costs or up to \$750.

- 同一短宣工场第三次及更多: 所有花费的 70%, 最高\$ 850。

Third and subsequent trips to the same missions field 70 % of the costs or up to \$850.

- 教牧人员参与短宣, 与普通申请者同样对待, 但他/她的申请要长议会先批准。短宣时间要从他/她的休假时间中扣除。

In the case that the pastor wants to participate the trip, he/she will be treated as an ordinary applicant subjected to board approval and he/she needs to use his/her own vacation time.

财务资助的申请和批复与短宣的申请批复是相独立的。

The support will only be dispersed upon approval of the application.

- 4.3 符合财务资助条件的项目包括: 交通费, 食宿费, 签证申请费, 个人紧急医疗和医疗保险费, 疫苗接种费 (如果需要), 疾病预防药物 (如果需要)。

Items eligible for financial support are: transportation costs, room and board, visa applications , personal emergency medical and hospital insurance, inoculations (if applicable)

- 4.4 申请者必须是年满 18 岁或以上的仕嘉堡国语宣道会会友，否则必须经过父母同意和牧师的推荐。如果申请者不是会友，他/她必须经常来仕嘉堡国语宣道会聚会，他/她的申请需要由牧师推荐，短宣委员会一致同意后方可批准。申请财务资助应该完整填写申请表，并附上牧师或是小组长的推荐信，以说明此短宣项目适宜申请者参加，对申请者本人也是有益的。申请表和推荐信要一并交给短宣委员会。

To apply for support, the applicant should be a member of The Church and must be 18 and over, unless with written consent of parent(s) and recommended by a pastor. Applicants who are non-church members must be regular attendants of SMAC and their application must be recommended by the pastor and approved by the Mission Committee unanimously. The applicant for financial support should complete an application form and submit it to the Committee together with letter(s) of recommendation from the pastor and/or Cell group leader, stating the usefulness of the project to the applicant and the applicants' suitability to participate.

- 4.5 获得短宣财务资助后，申请者必须要向短宣委员会提供关于短宣行程的费用清单，并保存详尽的费用每日流水帐（包括日期，类型 / 分类和总额），以及尽可能提供相应的收据。

Approved participants receiving financial support are required to provide a financial accounting of their expenses to the Missions Committee upon return from the trip. Candidates should keep a detailed log of the expenses

incurred (with date, type/item, & amounts), providing as many receipts as possible.

5. 申请程序

Application Procedure

- 5.1 申请者必须在出发前三个月提交一个填写完整并签字的短宣申请文件。如果申请者是教牧，他/她本人必须事先征得长议会的批准。

Applicants must submit a completed and signed Short-Term Missions Application package three months prior to departure. If the applicant is a pastor, he/she and his/her family members must seek for prior approval of the Board of Elders.

- 5.2 申请者在 18 岁以下的，其父母或其法定监护人必须签署免责条款。

For applicants under age 18, the Waiver of Responsibility must be signed by a parent or a legal guardian.

- 5.3 申请者必须阅读并同意宣教策略相关的条例规定。

Applicants must read and agree to the rules and regulations as established in Missions Policy.

- 5.4 短宣委员会主席和教牧将会对申请者的申请做出评估，填写短宣推荐表，并在出发前两个月或是短宣委员会指定的期限之前，将全部的短宣申请文件提交给短宣委员会。

Mission committee chair and pastor of the church will evaluate and

complete the Short-Term Missions Recommendation Form, and submit the whole application package to Missions Committee at least two months prior to departure, or earlier deadline as specified by SMAC Missions Committee.

- 5.5 收到申请文件之后，教会短宣委员会将做出评估，如有需要还会面试申请者。

Upon receipt of the application, SMAC Missions Committee will evaluate and interview the applicant, if necessary.

- 5.6 鼓励申请者向教会会众寻求代祷支持。

Applicants are encouraged to seek prayer support from the congregation of their church.